



# Boletín Geral

Nº 02

04/12/2014

Sitio Oficial: [www.jse2014.com](http://www.jse2014.com)



Ministério do  
Esporte





## MENSAJE DEL MINISTERIO DE DEPORTES

El ministro Aldo Rebelo Saludo a los estudiantes que participan de los Juegos Sudamericanos

Este es un saludo a honrarme y me da mucha alegría. Después de todo, pocos meses después de la Copa Mundial y dos años después de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Río de Janeiro, Brasil será la sede de otro evento deportivo de gran magnitud. Por tercera vez, la Juegos Sudamericanos Escuela se reproducen en Brasil.

Estoy seguro de que las delegaciones de Argentina, Paraguay, Uruguay, Chile, Bolivia, Ecuador, Venezuela, Surinam, Colombia y Perú se sentirán como en casa durante su estancia en Aracaju.

1800 atletas que compiten por los juegos de este año ya pueden considerarse como ganadores. Sólo que se gana el derecho a competir en la competencia internacional saben lo que requiere sacrificio y esfuerzo.

La competición final es sólo un paso más. Cualquiera sea el resultado para cada uno, ustedes son medallistas. Felicidades y éxito a todos

Aldo Rebelo  
**Ministro de Deportes**



Ministério do  
Esporte





## **CEREMONIA DE APERTURA**

**FECHA: 5 DE DICIEMBRE 2014 (VIERNES)**

**LUGAR: GIMNASIO DE DEPORTES CONSTANCIO VIEIRA**

**DIRECCIÓN: R. VILA CONSTANCIO S / N - BARRIO 13 DE JULIO**

**CONCENTRACIÓN DE LOS EQUIPOS PARA EL DESFILE: 15H**

**HORA DE INICIO DE LA CEREMONIA: 16H**

### **Importante:**

1 – SE REQUIERE LA PARTICIPACIÓN DE TODOS DELEGACIÓN.

2 – LA CENA SERÁ DESPUÉS DE LA CEREMONIA DE APERTUR



Ministério do  
Esporte





## HORARIO DE APERTURA EN LA ACREDITACIÓN

04.12 – das 8h30 às 17h30

05.12 – das 8h30 às 13h

06.12 – das 8h30 às 17h30

07.12 – das 8h30 às 17h30

08.12 – das 8h30 às 12h30

09.12 – das 8h30 às 17h30

10.12 – das 8h30 às 17h30

Siga los juegos:

**Sitio Oficial: [www.jse2014.com](http://www.jse2014.com)**



Ministério do  
Esporte





## TELÉFONOS DE INTERÉS

TELEFONE	FUNÇÃO	NOME
(79) 8180-3868	CHEFE DE DELEGAÇÃO	ROBERTO RIBEIRO MORENO- BRASIL
(79) 8135-1152	PRESIDENTE DELEGAÇÃO URUGUAI	SUZANA FENOCCHI URUGUAI
(79) 8159-5438	CHEFE DE DELEGAÇÃO DO BRASIL	MARCELO ROZEMBERG O. DE OLIVEIRA-BRASIL
(79) 8108-9634	PRESIDENTE CBDE	ANTONIO HORA FILHO
(79) 8124-4510	PRESIDENTE DELEGAÇÃO CHILE	ISABEL OLGUIN- CHILE
(79) 8159-6720	PRESIDENTE DELEGAÇÃO COLOMBIA	LUIS RONDON-COLOMBIA
(79) 8123-5820	TRANSPORTE	ORLEANS
(79) 8162-1210	RECPTIVO	ARIANE ANDRADE
(79)8157-6697	PRESIDENTE DE FEDERAÇÃO	WALTER FSDE
(79) 8124-6135	COORDENAÇÃO	SERGIO
(79) 8161-9406	SECRETARIO GERAL	ROBSON AGUIAR-ORGANIZAÇÃO
(79) 8106-3863	PRESIDENTE PARANA	CLESIO DE MARINS PRADO-DELEGADO VOLEI FEMININO
(79) 8124-3466	COORDENADOR DA LOGISTICA	KALARAN H. NUNES
(79) 8127-6618	CHEFE DOS VOLUNTARIOS	DUCILA
(79) 8141-8355	RECEPTIVO	DEBORA DO CARMO COSTA
(79) 8124-3723	CERIMONIAL CBDE	AMAURI
(79) 8180-7872	ATLETISMO	TRAJANO
(79) 8100-5416	BASQUETE MASCULINO BRASIL	FERNANDO MABILDE
(79) 8102-6127	ATLETISMO BRASIL	ATILA BESSA CAVALCANTE
(79) 8133-5756	HOSPEDAGEM	BRUNO LOPES
(79) 8125-0910	ATACHE COLOMBIA	CARLOS EDUARDO
(79) 8137-2826	ATACHE URUGUAI	ANA LUISA
(79) 8106-3915	ATACHE BOLIVIA	QUEILA DAIANE
(79) 8178-7749	COORDENAÇÃO DOS BILINGUES	ANDRES ARMAS



Ministério do  
Esporte





**X JUEGOS SUDAMERICANOS  
ESCOLARES - ARACAJU - SE**

**COMITÉ EJECUTIVO**

Antônio Hora Filho  
Gilson Doria  
Robson Aguiar  
Walter Thissen

**COORDINACIÓN TÉCNICA**

Rafael Serour

**COORDINACIÓN DE ALIMENTACIÓN**

Diego Rodrigo

**COORDINACIÓN FISCAL**

Jean Piere Dummar

**SECRETARIO GENERAL**

Debora Costa

**BOLETÍN DE COORDINACIÓN**

Manoel Modesto da Silva Júnior  
Amadeu de Almeida Matos  
Celby Rodrigues Vieira dos Santos  
Daniel Oliveira Santos  
Eric Luis Silva Souza

**COORDINACIÓN DE PRENSA**

Givaldo Batista  
Marcos Borges  
Kleber Santos  
Jorge Henrique  
André Moreira  
Max Carlos  
Filipe Araújo  
Dimas Oliveira  
Alexandra Alves

**COORDINACIÓN MÉDICA**

Maria Alice Nascimento  
Lucas Gama Souza  
Marcus Vinicius Carvalho

**COORDINACIÓN ALOJAMIENTO**

Fernanda Mackenzie

**COORDINACIÓN DE TRANSPORTE**

José Orleandes de Barros

**COORDINACIÓN DEL VOLUNTARIADO**

Ducila de Oliveira



Ministério do  
Esporte





## AJEDREZ

**Coordenador** – Carlos Alberto Viana Júnior

**Coordenador Arbitraje** – Marcelo Menezes da Silva

## ATLETISMO

**Coordenador** – Manoel Trajano Dantas Neto

**Coordenador** – José Orleandes de Barros

**Coordenador Arbitraje** – Tereza Cristina Nunes

## BALONCESTO

**Coordenador** – Kleber Quintela Vieira Silva

**Coordenador Arbitraje** – Damião Teles de Menezes Júnior

**Supervisores De Tenis** – José Carlos da Cunha Silva e Jairo Vieira Dantas

## BALONMANO

**Coordenador** – Alexandre Cerqueira Pereira

**Coordenador Arbitraje** – Washington Luiz Gusmão

**Supervisores De Tenis** – Taise Ribeiro de Souza

## FÚTBOL SALA

**Coordenador** – José Oswaldo S. de Mendonça

**Coordenador Arbitraje** – José Crispim dos Santos Neto

**Supervisores De Tenis** – Davi Pereira de Mendonça



Ministério do  
Esporte





## JUDO

**Coordenador** – José Alberto Oliveira

**Coordenador Arbitraje** – Carlos Henrique de O. Santana Júnior

## NATACIÓN

**Coordenador** – Leandro Correia Nunes

**Coordenador Arbitraje** – Antônio Alves Aragão Neto

## TENIS DE MESA

**Coordenador** – Guido de Paula Ribeiro Borges

**Coordenador Arbitraje** – Murilo Marcel Aragão de Souza

## VOLEIBOL

**Coordenador** – Waldemar Costa dos Santos

**Coordenador Arbitraje** – Jeferson Lucas Marques de Jesus

**Supervisores De Tenis** – Luciano Gomes de Melo e Denis Brasil



Ministério do  
Esporte







## NORMAS DE SEGURIDAD

GRAN PARTE DE LOS CRÍMENES ES POR DESCUIDO O FALTA DE ATENCIÓN DE LAS VÍCTIMAS, SOBRE TODO EN EL ROBO DE SUCESOS, ES DECIR, CUANDO NO HAY USO DE LA VIOLENCIA. EN ESTE TIPO DE DELITO AL DELINCUENTE LA PENA LA DISTRACCIÓN DE LA VÍCTIMA JUNTO CON SU IDEA DE OFENDER. POR LO TANTO, PARA DIFICULTAR LA ACCIÓN DE LOS CRIMINALES TOMA LAS SIGUIENTES POSICIONES:

### EN VEHÍCULOS:

1. Durante los desplazamientos evitar dejar sus brazos, sobre todo si estás con reloj en su muñeca.
2. Desplazarse siempre con todas las puertas cerradas correctamente, evitando las personas extranjeras entren al vehículo. Si es posible, siempre a pie con las ventanas cerradas.
3. Cuando estacione, asegúrese de que las ventanas están en marcha y las puertas cerradas con llave. Si el vehículo tiene que activarlo alarma.
4. No deje objetos que puedan atraer la atención, tales como bolsos, mochilas y prendas de vestir a los asientos de coche o lugar fácil visualización para los que pasan cerca del vehículo. Si no los puede llevar con usted, mantenerlos en el maletero o en la guantera.

### COMPETENCIA EN LUGARES:

1. No deje las bolsas y mochilas en las gradas o lugares de gran circulación. Busque un espacio para su equipo y unir todas las mochilas en un solo lugar para facilitar la visualización de posibles acciones penales.
2. Evite agarrar el dinero delante de extraños, especialmente si estás con una gran cantidad de dinero.
3. Si va a dejar el teléfono en el bolso, lo puso en modo silencioso prevenir la obra llama la atención de la gente mala intencionados.

### EN LAS CALLES:

1. No lleve todos sus documentos personales (DNI, número de seguro social, CNH, el registro de votantes y pasaporte). Recuerde que la licencia de conducir es aceptada documento para su identificación. De este modo, se habilita sólo caminar con CNH en la cartera.
2. Si son mochileros o bolso, llevarlo a los lados y no la espalda. Evite abrir la bolsa en las calles. Si usted necesita para obtener algo en la bolsa, trate de entrar en una tienda u otro lugar más seguro.
3. Mantenga siempre el dinero y sus documentos en los bolsillos separados. Si usted elige utilizar una cartera puso en uno de los bolsillos delanteros.



Ministério do  
Esporte





## DIRETRIZES GERAIS DE COORDINAÇÃO MÉDICA

**Instalações desportivas:** em cada lugar de la competencia será la presencia de una enfermeira y/o estudiantes de carreras técnicas enfer-mago y de fisioterapia para la atención de primeros auxilios.

En su caso, el participante será eliminado de unidad móvil especializada que se desplaza de la zona de competición en el lugar de servicio. Todos los participantes que requieren atención hospitalaria se hará referencia inicialmente a la ubicación de servicio más apropiado donde tendrán exclusividad en servicio las 24 horas con la presentación de credenciales. El regreso del atleta es la delegación de responsabilidad.

**1:** Judo para habrá una UVI móvil, un médico ortopédico, enfermera, técnico de enfermería y aca-empleadores de la medicina, disponible en el lugar de acuerdo con las reglas del juego.

**2:** Por los Atléticos será una UVI móvil, un médico, una enfermera y técnico de enfermería y estudiantes de medicina a disposición en el lugar.

**3 :** Para Piscina estará Oficial bombero salva vidas, médicos, enfermeras y estudiantes de medicina a disposición el sitio de la competencia.

### Acerca del servicio:

- El servicio en el lugar de las competencias será principalmente responsabilidad del médico/fisioterapeuta de la delegación. Si esto no está en su lugar, el servicio será procesada por el personal de guardia, de acuerdo con pre-establecido por el protocolo Comité Organizador.

- Si es necesario el retiro del deportista al hospital, esto se llevará a cabo por el servicio de ambulancia siempre con la presencia de un funcionario de la delegación de atleta, que debía acompañarle durante toda la atención hospitalaria. Tras la eliminación, la ambulancia volverá a su lugar de origen. Será responsabilidad de la delegación a devolver al paciente al hotel.

- Al pulsar la ambulancia se hará por el personal de apoyo médico y/o gimnasios coordinadores directamente con la Coordinación Médica.

### observaciones:

1. El Comité Organizador se exime de cualquier responsabilidad en relación con el caso de seguimiento o la continuidad del tratamiento.

2. Las complicaciones médicas fuera del horario de medio ambiente y la competencia deben comunicarse con las coordinadas-res de orientación a través de los teléfonos publicados en el Boletín

3. Estarán disponibles "atención médica las 24 horas" en los hospitales de referencia

4. La atención médica en los hospitales acreditados se hará exclusivamente con presentación de la identificación de eventos (credencial) del paciente y los padres.



Ministério do  
Esporte





## DESHIDRATACIÓN CUIDADO

Dado que el clima de la ciudad de Aracaju-SE, famosa por su clima cálido, donde la temperatura media máxima alcanza 30°C en los meses de verano, y el máximo absoluto puede llegar a 38°C, se recomienda precaución con deshidratación por aumento de la sudoración común causada por el calor, y la mayor incidencia de la diarrea causada por infecciones gastrointestinales.

## PRECAUCIÓN CON PODER DEL ASOCIACIÓN CENTRO

El consumo de pescado es muy común en la cocina de nuestra ciudad. Se consume en los métodos de buceador sas de preparación (frito, guisado, a la plancha, asado, la barbacoa, etc.), las reacciones alérgicas son poco frecuentes, sin embargo, tenga cuidado ya que muchos de estos peces tienen "espinas" que pueden causar lesiones sobre todo cuando "atorado en la garganta."

## LOS VENEDORES DE COMIDA Y DE LA CALLE CARROS

Tenga cuidado con el consumo de alimentos en la calle. Recuerde que nuestra ciudad es muy caliente y la comida es perecedero. Sólo los sitios de alimentación frecuentes en áreas acreditadas.

## CUIDADO DEL MAR DEL BAÑO

Clima cálido de la ciudad es también un factor que hace común este tipo de actividad. Trate de visitar algunos de estos sitios son de preferencia acompañado de guías turísticos locales acreditados, y cerca de pos-tos de los bomberos, que expondrá las áreas que son muy propicias para la natación y aclarar con respecto a los posibles riesgos de ahogamiento. Además de un tratamiento especializado, obedecer las señales, no escriba ni sumerja en las aguas locales, poco frecuentadas, y lejos de los sitios de rescate para cualquier necesidad. Atención similar se aplica a la piscina. En caso de excursiones en barco / Se requiere barco a usar chalecos salvavidas.

## CUIDADO DE CONSUMO DE AGUA

Trate de beber sólo agua embotellada. En las sedes de competición, sobre todo se pone a disposición de los competidores y el comité organizador de agua mineral. No beba agua de origen desconocido.



Ministério do  
Esporte





## PROGRAMAÇÃO

Orden	Actividad	4/12	5/12	6/12	7/12	8/12	9/12	10/12	11/12
1	Arribo Delegaciones	X							
2	Acreditación	X							
3	Reuniones Tecnicas	N							
4	Inauguración		N						
5	Competencia de Baloncesto			X	X	X	SF	F	
6	Competencia Balonmano			X	X	X	SF	F	
7	Competencia de Voleibol			X	X	X	SF	F	
8	Competencia de Ajedrez			X	X		X	X	
9	Competencia de Natación		X	X	X				
10	Competencia de Fútbol Sala		X	X	X	X	SF	F	
11	Competencia Tenis de Mesa			X	X		X	X	
12	Competencia Judo			X	X		X	X	
13	Competencia de Atletismo				M	M	M		
14	Tarde Cultural					T			
15	Clausura							X	
16	Salida de Delegaciones								X

N = NOCHE M = MAÑANA T = TARDE SF = SEMI-FINAL F = FINAL





## SEDES DE COMPETIÇÃO

### ATLETISMO

**Ubicación:** Seguimiento de la Universidad Federal de Sergipe

**Dirección:** Av Marechal Rondon, s / n - Jardín Rosa Elze - Barrio :. São Cristivão

### BALONCESTO

**1-Lugar:** Gimnasio SESC Charles Mortiz

**Dirección:** Rua Senador Rollemberg, 301 - Distrito: São José

**2--Lugar:** Colegio Salesiano

**Dirección:** Teniente Wendel Quaranta, 1386 - Barrio: Suiza

### FÚTBOL SALA

**1 -Lugar:** Colegio Salesiano

**Dirección:** Teniente Wendel Quaranta, 1386 - Barrio: Suiza

**2 – Lugar:** Instituto Dom Fernando Gomes

**Dirección:** Praça Dom José Tomaz - Barrio: Siqueira Campos

**3 – Lugar:** Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Sergipe

**Dirección:** Av Ing Gentil Tavares da Mota, 1166 - Barrio :. Getúlio Vargas

### BALONMANO

**Lugar:** Gimnasio de Deportes Constancio Vieira

**Dirección:** Villa Cristina, s / n - Barrio: Treze De Julho

### JUDO

**Lugar:** Colegio Arquidiocesano -Centro

**Dirección:** Rua Dom José Thomaz, 19 - Barrio: São José

### NATACIÓN

**Lugar:** UNIT Farolândia

**Dirección:** Murilo Dantas, 300- Barrio :. Farolândia

### TENIS DE MESA

**Lugar:** Sergipana Academia de Tenis de Mesa - ASTM

**Dirección:** Rua concejal John Calazans, 452 -Barrio: Treze De Julho

### VOLEIBOL

**1 – Male - Lugar:** Colegio Graccho Cardoso

**Dirección:** Rua Frei Paulo, 154 - Barrio: São José

**2 – Mujer - Lugar:** Colegio Amadeus

**Dirección:** Calle Resort, 1003 -Barrio: Centro

### AJEDREZ

**Lugar:** UNIT Farolândia

**Dirección:** Murilo Dantas, 300- Barrio :. Farolândia



Ministério do  
Esporte



## Hoteles de Delegación - Aracaju / SE

Nº	PAÍS	HOTEL
1	ARGENTINA	Hotel Da Costa
2	BOLIVIA	Algas Marinhas
3	BRASIL	Prodigy
4	CHILE	Riverside e o Terra do Sol
5	COLOMBIA	Riverside
6	ECUADOR	Solemio
7	PARAGUAY	Hotel Apart Res e a Pousada do Sol
8	PERU	Sandrin
9	SURINAME	Menps
10	URUGUAY	Riverside
11	VENEZUELA	Atalaia e Del Canto

## NORMAS ALIMENTARIAS COORDINACIÓN

1. El desayuno se sirve en el hotel en sí, donde la delegación se alojaba. El almuerzo y la cena se celebrará en La socialización Center. (HOTEL RIVERSIDE)

2. Hora De Comer:

Desayuno - como el tiempo de los hoteles

Almuerzo - 11h00 as 15h00

Cena - 18h00 as 21h00

a. El acceso al restaurante para la cena, se hará a la 20h30. Después de este tiempo sólo habrá fuera de él.

3. Todos los participantes recibirán entradas de potencia realizadas en diferentes colores y fechas, una para cada comida, y cuyo orden debe respetarse.

4. Todos los participantes deben observar y respetar las reglas de los servicios relacionados con las comidas, de la siguiente manera:

a. Se requiere el uso de la credencial. Es esencial para la identificación y seguridad.

b. Los participantes sólo tendrán acceso a las comidas locales a través de la utilización y presentación de credenciales y la potencia correspondiente a la harina de billete y el día respectivo.

c. Queda terminantemente prohibido el acceso a las comidas locales con los trajes de baño, sin camisa, o ropa que no violan la moralidad.

**5. Después de dejar el restaurante Central, no se le permitirá regresar a la misma.**





# FÚTBOL SALA

Nº 02

04/12/2014



Ministério do  
Esporte





## FÚTBOL SALA

### GRUPOS FEMENINO

GRUPO ÚNICO
BRASIL
URUGUAY
COLOMBIA
VENEZUELA
PARAGUAY

### GRUPOS MALE

GRUPO ÚNICO
SURINAME
PARAGUAY
COLOMBIA
BRASIL
VENEZUELA
URUGUAY

Dia - 05.12.2014

LOCAL	TIEMPO	GRUPO	JUEGOS				NAIPE
SALESIANO	9:00	ÚNICO	BRASIL		X	URUGUAI	FEM
SALESIANO	10:30	ÚNICO	PARAGUAI		X	COLÔMBIA	FEM
IDFG	8:00	ÚNICO	SURINAME		X	PARAGUAI	MASC
IDFG	9:30	ÚNICO	BRASIL		X	URUGUAI	MASC
IDFG	11:00	ÚNICO	COLÔMBIA		X	VENEZUELA	MASC



Ministério do  
Esporte







# NATACIÓN

## Nº 02

# 04/12/2014



Ministério do  
Esporte





# NATAÇÃO

## 1ª ETAPA - 05/12/2014

**MAÑANA - eliminatorias**  
**CALENTAMIENTO:**  
**COMIENZO:**

**TARDE - finales**  
**CALENTAMIENTO:**  
**COMIENZO:**

1ª	400 libre	Damas
2ª	400 libre	Varones
3ª	100 mariposa	Damas
4ª	100 mariposa	Varones
5ª	50 pecho	Damas
6ª	50 pecho	Varones
7ª	100 espalda	Damas
8ª	100 espalda	Varones

## 2ª ETAPA - 06/12/2014

**MAÑANA - eliminatorias**  
**CALENTAMIENTO : 07:30h - 08:45h**  
**COMIENZO: 09:00h**

**TARDE - finales**  
**CALENTAMIENTO : 15:00h - 16:15h**  
**COMIENZO: 16:30h**

9ª	50 libre	Damas
10ª	50 libre	Varones
11ª	200 combinado individual	Damas
12ª	200 combinado individual	Varones
13ª	50 espalda	Damas
14ª	50 espalda	Varones
15ª	4 x 50 libre	Damas
16ª	4 x 50 libre	Varones



Ministério do  
Esporte





## Natación

### 3ª ETAPA - 07/12/2014

**MAÑANA - eliminatorias**  
**CALENTAMIENTO : 07:30h - 08:45h**  
**COMIENZO: 09:00h**

**TARDE - finales**  
**CALENTAMIENTO : 15:00h - 16:15h**  
**COMIENZO: 16:30h**

17 <sup>a</sup>	100 libre	Damas
18 <sup>a</sup>	100 libre	Varones
19 <sup>a</sup>	100 pecho	Damas
20 <sup>a</sup>	100 pecho	Varones
21 <sup>a</sup>	50 mariposa	Damas
22 <sup>a</sup>	50 mariposa	Varones
23 <sup>a</sup>	4 x 50 estilo	Damas
24 <sup>a</sup>	4 x 50 estilo	Varones

Ubicación: **UNIT – Farolândia**

Dirección: Murilo Dantas, 300 - Barrio :. Farolândia



Ministério do  
Esporte

